



Esta obra está bajo una  
Licencia Creative Commons  
Atribución-NoComercial-  
Compartir Igual 4.0 Internacional



Leer para escribir. Una aproximación literaria a la escritura de narraciones en lengua inglesa  
Mercedes Vernet, Mercedes Virginia Peluffo, Paola Soledad Rosica  
Trayectorias Universitarias, 8 (14), e089, 2022  
ISSN 2469-0090 | <https://doi.org/10.24215/24690090e089>  
<https://revistas.unlp.edu.ar/TrayectoriasUniversitarias>  
Universidad Nacional de La Plata  
La Plata | Buenos Aires | Argentina

## Leer para escribir. Una aproximación literaria a la escritura de narraciones en lengua inglesa

Read to write. A literary approach to the writing of narratives in the English language

Mercedes Vernet\*

<https://orcid.org/0000-0003-0846-1832>

[mervernet5@gmail.com](mailto:mervernet5@gmail.com)

Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales | Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación | Universidad Nacional de La Plata | Argentina

Mercedes Virginia Peluffo\*\*

<https://orcid.org/0000-0002-8516-9694>

[mercedespeluffo@gmail.com](mailto:mercedespeluffo@gmail.com)

Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales | Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación | Universidad Nacional de La Plata | Argentina

Paola Soledad Rosica\*\*\*

<https://orcid.org/0000-0001-7694-9886>

[paolarosica@gmail.com](mailto:paolarosica@gmail.com)

Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales | Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación | Universidad Nacional de La Plata | Argentina

### RESUMEN

Respecto de la íntima relación entre la literatura y la enseñanza de lenguas extranjeras, nos interesa profundizar el análisis de textos literarios en tanto insumos auténticos y eficaces para el desarrollo de la producción escrita en los y las estudiantes de las carreras dictadas en inglés en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. En este trabajo, compartimos algunas de las tareas diseñadas que conforman la propuesta de una instancia de intervención pedagógica. Se trata de un taller de escritura de narraciones cuyo objetivo es ampliar la oferta académica de espacios de práctica de escritura en lengua inglesa, a modo de fortalecer y acompañar el trabajo cotidiano realizado dentro de las cátedras. Usando la novela *Face* de Benjamin Zephaniah (1999) como insumo primordial, buscamos favorecer la reflexión metalingüística y el análisis del género narrativo como instancias previas a la escritura.

### PALABRAS CLAVE

texto literario,  
escritura,  
narración



**KEY WORDS**

Literary text,  
writing,  
narratives

**ABSTRACT**

Regarding the close relationship between literature and foreign language teaching, we are interested in delving deeply into the analysis of literary texts as authentic/genuine and effective samples/ to work written production with undergraduate students in the Teaching and Translating courses at Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. In this article, we share some tasks which are part of a writing workshop whose aim is to offer students more opportunities to get extra writing practice in English so as to strengthen and support all the work done in language courses at university. Working with *Face*, the novel written by Benjamin Zephaniah (1999) as our main input, we look forward to fostering metalinguistic reflection and the analysis of narrative genre as previous activities to writing tasks.



El presente trabajo se enmarca en el Proyecto Promocional de Investigación y Desarrollo H059 “La literatura como insumo auténtico y eficaz para el desarrollo de la producción escrita en los estudiantes de las carreras dictadas en inglés en la FaHCE”. Desde 2019, analizamos en profundidad el enlace que existe entre la literatura y el género narrativo a la hora de desarrollar estrategias para la escritura de narraciones breves en lengua inglesa, atendiendo particularmente a los y las estudiantes de los primeros años de las carreras en inglés dictadas en nuestra facultad. El interés por dicha relación no es nuevo: la narración ha sido no sólo objeto de estudio en las carreras de Profesorado, Traductorado y Licenciatura en lengua inglesa sino también instrumento de evaluación en diferentes materias. Por otro lado, la literatura en las clases de idioma ha tenido un papel fundamental como artefacto de acercamiento a aspectos lingüísticos, culturales y sociales inevitablemente involucrados en la enseñanza de una lengua.

**Desde 2019, analizamos en profundidad el enlace que existe entre la literatura y el género narrativo a la hora de desarrollar estrategias para la escritura de narraciones breves en lengua inglesa, atendiendo particularmente a los y las estudiantes de los primeros años de las carreras en inglés dictadas en nuestra facultad.**

El espíritu del proyecto surge de un genuino interés desde nuestra propia experiencia docente: la necesidad de ahondar en el análisis de las estrategias estudiantiles puestas en práctica al momento de escribir textos narrativos. De ninguna manera desconocemos el arduo trabajo que se lleva a cabo en las materias de primer año -de las cuales algunas de nosotras formamos parte- al respecto, pero sí estamos convencidas que este complejo *proceso* puede ser un objeto de

estudio permanente que, sin duda, beneficiará la formación de los y las profesionales en lenguas extranjeras.

Durante los años 2019-2021 hemos realizado diferentes tareas en relación al estudio e investigación sobre la relación entre la literatura y el género narrativo. Se han diseñado secuencias con el objetivo de hacer explícita esta relación con el objetivo de que estudiantes de la FaHCE puedan ser participantes del género narrativo, es decir, que alcancen *genre performance*, y sean capaces de reflexionar y poner en práctica su conocimiento del género, *genre competence*.

**Desde un comienzo, el gran desafío ha sido encontrar la manera de vincular literatura y género narrativo genuinamente, creando lazos que trasciendan el aula, fomentando la escritura a partir de la literatura como disparador.**

Desde un comienzo, el gran desafío ha sido encontrar la manera de vincular literatura y género narrativo genuinamente, creando lazos que trasciendan el aula, fomentando la escritura a partir de la literatura como disparador. A través de la exposición a textos literarios auténticos, es decir no adaptados a estudiantes de lengua extranjera estimulamos el reconocimiento de ítems lingüísticos y lexicales que brindan cohesión y coherencia a los textos que luego serán aplicados en narraciones de los y las estudiantes.

El cierre del PPID incluye el diseño y la implementación de un taller de escritura de narraciones donde se refleje el estudio realizado en estos años con miras a facilitar el desarrollo de las habilidades de quienes acceden a nuestras carreras. A grandes rasgos, este taller busca ampliar la oferta de espacios académicos de reflexión y práctica de la escritura narrativa generados a partir de textos literarios de ficción realista. El objetivo final del taller es la producción escrita de textos que sean buenos exponentes del género narrativo, y que por ello sean fácilmente identificados como tales por las y los lectores.

El presente trabajo busca compartir algunos ejemplos de tareas que se incluyen en las secuencias didácticas que forman parte de dicho taller concebido como una instancia de enseñanza y aprendizaje optativa para estudiantes de primer año. Por tanto, resulta necesario ahora caracterizar brevemente el alumnado destinatario del taller.

**El presente trabajo busca compartir algunos ejemplos de tareas que se incluyen en las secuencias didácticas que forman parte de dicho taller concebido como una instancia de enseñanza y aprendizaje optativa para estudiantes de primer año.**

Existe una vasta diversidad en los recorridos académicos: por un lado, un porcentaje considerable está formado por egresados recientes de la escuela secundaria. También hay un porcentaje de estudiantes que han elegido las carreras que ofrece la FaHCE en lengua extranjera - inglés - luego de haber cursado algunas materias en otras carreras/facultades. Muchos de estos estudiantes tienen los conocimientos de inglés ofrecidos dentro del sistema de educación formal o son autodidactas respecto de la lengua. Un porcentaje menor pero igualmente significativo está compuesto por estudiantes mayores que deciden comenzar una carrera universitaria -en algunos casos por primera vez; en otros se trata de la segunda carrera -y retomar sus estudios de la lengua después de varios años.

En este escenario, reconocemos la necesidad de un trabajo más sistemático que contribuya a revisar, afianzar, profundizar y enriquecer aspectos globales e integrales de la lengua en uso con el fin de brindarles las herramientas necesarias para fomentar la autonomía en el trabajo en tanto lectores-escritores de textos en lengua extranjera. Para nuestro abordaje de la escritura, la literatura es un insumo inigualablemente rico y eficaz.

Teniendo en cuenta las características de las personas a las que está dirigido nuestro taller, seleccionamos la novela *Face* escrita por Benjamin Zephaniah y publicada en el año 1999. La misma se desarrolla en una ciudad de Inglaterra y tiene como protagonista a Martin Turner, un joven que está cursando sus estudios en la escuela secundaria. La descripción de la vida de Martin ofrece diferentes situaciones y se relatan decisiones que terminan afectando su vida y que constituyen la trama principal de la historia con las que nuestros y nuestras estudiantes claramente pueden identificarse. Luego de un accidente automovilístico que desfigura su rostro, la vida de Martin da un giro de 180 grados.

La atrapante narración del accidente seguido de la recuperación de Martin en el hospital y en su hogar, y de la sorprendente vuelta a la escuela fomenta la reflexión de los y las estudiantes en torno a cuestiones vitales como “la identidad, la relación entre la interioridad y la apariencia física, y el acoso escolar” (Pich y Vernet, 2021: 97). La reflexión que lleva a cabo Martin es capaz de interpelar al estudiante, lo cual favorece la vinculación entre el conflicto íntimo y social del personaje y los conflictos propios. Creemos que podemos lograr esto a través de la selección de fragmentos de la novela acompañados de tareas diseñadas ad hoc. Si bien la tragedia que irrumpe la cómoda vida de Martin, su familia y sus amigos es ficción, tristemente refleja una situación factible en el contexto actual. En este sentido, la posibilidad de encontrar puntos de contacto entre la ficción y la realidad por un lado, brinda acceso a historias contadas desde una variedad de voces y sensibiliza ante formas alternativas de abordar una secuencia de acontecimientos, de modo de generar ideas a utilizar en sus propias producciones narrativas. Por otro lado, e íntimamente relacionado con lo anterior, el modo en que los hechos se abordan en esas historias ficticias les permite a los estudiantes volver la mirada sobre sí mismos, revisar sus propias concepciones y posiciona-

mientos sobre los hechos narrados en esas historias y convertir estos temas en relevantes y significativos en el contexto local, al extrapolar, por ejemplo, la mirada compleja de los narradores para narrar eventos en el contexto propio.

Dada la centralidad de la narración del accidente automovilístico en el capítulo 5, "Crash", seleccionamos fragmentos significativos del mismo que favorecen el desarrollo de habilidades intelectuales tales como la inferencia, la identificación de causas y consecuencias, entre otras, a partir de la reflexión metalingüística. Cabe aclarar que el estudio de la lengua de la novela está ligada al estudio de la macroestructura narrativa. Fundamentalmente, las tareas de la secuencia didáctica buscan generar conciencia acerca de las características de las etapas necesarias en toda narración, cuyo dominio es imprescindible tanto para lectores como escritores.

**Cabe aclarar que el estudio de la lengua de la novela está ligada al estudio de la macroestructura narrativa. Fundamentalmente, las tareas de la secuencia didáctica buscan generar conciencia acerca de las características de las etapas necesarias en toda narración, cuyo dominio es imprescindible tanto para lectores como escritores.**

Desde la concepción de la narración construida a partir de la descripción de la orientación (personajes, tiempo y lugar), una complicación (el obstáculo que enfrenta el personaje) y una resolución (reacción frente a la complicación) —tal como la caracteriza William Labov (1967,1972), buscamos que las tareas se enfoquen en la identificación de estas etapas genéricas debido al rol fundamental de los géneros discursivos:

Los géneros moldean los pensamientos que formamos y las comunicaciones con las que interactuamos. Los géneros son los lugares conocidos a los que recurrimos para crear una acción comunicativa inteligible entre nosotros, y los puntos de referencia que utilizamos para explorar lo desconocido. (Bazerman, 1997: 19) (La traducción es nuestra)

Con el fin de guiar la lectura de manera escalonada, sugerimos algunas tareas dentro de nuestra secuencia que ayuden a los y las estudiantes a enfocarse en elementos claves de la narración, y que a su vez, puedan hacer inferencias y arribar a conclusiones de lo dicho entre líneas durante la lectura. Cabe aclarar que lo que compartimos en este trabajo es un recorte del material diseñado para el taller, centrado básicamente en la reflexión en torno al texto literario como paso previo a la tarea de escritura.

En el insumo textual seleccionado, ciertas elecciones lingüísticas,

especialmente a nivel del léxico, no son azarosas y muchas veces estas sutilezas escapan a la población estudiantil a la que está orientada esta secuencia debido a que aún deben desarrollar estrategias que les permitan inferir significados.

Discernir entre personajes principales y secundarios así como caracterizarlos ayudará a los y las estudiantes a comprender mejor su relevancia en la trama, sus acciones y reacciones. Para ello, diseñamos la siguiente tarea:

As you read the novel, you highlight some passages that describe the characters. You try to figure out what they mean. So, you jot down some ideas. You later go back to your notes and realize some of them are incorrect, so you cross them out.

Natalie was speechless - less than two hours ago he didn't like rap. (...) In the past when she saw him dancing, he looked as if he was being forced - now he was the star of the show.

- Although Natalie and Martin had been dating for some time, she was still discovering new things about him.
- Natalie didn't know what to say because it was the first time she had seen Martin dance so well.
- Natalie realized that Martin didn't like rap and was forced to take part in the show. (x)

Martin was **on top of the world**. Going from nobody to being the main attraction had done his ego a world of good.

Martin had always been very popular among rap artists. (x)  
Martin started feeling more self-confident.  
Martin tried to keep a modest attitude towards the cheering and congratulations.

Matthew was **disgusted** (...) Matthew was **furious** (...) Matthew decided that he wasn't hanging around any longer. (...) All it takes is a **troublemaker** to appear...

Despite being angry, Matthew acted in a sensible way.  
Matthew's anger didn't let him think the situation thoroughly and he acted impulsively.(x)  
Matthew didn't like how new people influenced his friends.

Si bien esta tarea parece ofrecer respuestas concluyentes acerca de los personajes en cuestión, a la vez habilita el debate de ciertas elecciones léxicas de parte del autor así como la revisión de determinadas estructuras lingüísticas. Resaltamos algunos términos – probablemente familiares para la audiencia – en las preguntas de la tarea con el objetivo de ir más allá del significado semántico y para que puedan establecer relaciones de causa/consecuencia, relaciones de concesión o secuencias temporales entre los sentimientos de los personajes y sus reacciones. Asimismo, a través de las respuestas, buscamos ampliar el repertorio de vocabulario de los y las estudiantes ofreciendo otras opciones para expresar lo dicho por el autor. En otras palabras, lo que luce como un ejercicio cerrado de opción múltiple nos permite abordar elecciones discursivas, desarrollar estrategias metalingüísticas y promover el intercambio acerca del accionar de los personajes.

**Lo que luce como un ejercicio cerrado de opción múltiple nos permite abordar elecciones discursivas, desarrollar estrategias metalingüísticas y promover el intercambio acerca del accionar de los personajes.**

El análisis de los personajes a través de los fragmentos seleccionados está orientado también a reflexionar sobre la información necesaria sobre cada uno de ellos según las expectativas genéricas.

Para poder “contar” una historia, ya sea de ficción o una experiencia personal, es necesario hacer un uso adecuado de los tiempos verbales narrativos con el objetivo de crear un texto fluido donde los eventos se narran de manera clara y donde, a medida que los acontecimientos se desarrollan, podemos revelar sentimientos, reacciones, acciones que sucedieron con anterioridad pero cobran sentido cuando son revelados más tarde, alterando el orden cronológico. Otro aspecto a destacar sobre dicha variedad es que los tiempos verbales narrativos añaden textura a las narraciones describiendo acciones que suceden en simultáneo, creando un clima especial que prepara la escena para los incidentes principales al tiempo que atrapan al lector.

A fin de ilustrar la importancia de utilizar una variedad de tiempos verbales se seleccionan dos pasajes del capítulo 5 y se diseñan tareas que tienen por objetivo identificar y analizar cómo se combinan e interrelacionan los tres tiempos narrativos en inglés, a saber Pasado Simple, Continuo y Perfecto.

As you keep reading chapter 5, you stop to reflect on this passage:

Pete kept trying to persuade the three to get into the car. Eventually he changed tactics. ‘All right, ya gotta get to bed, we’ll just take ya home.’ Martin began to weaken. ‘So you’ll just give us a lift home.’ ‘Yeah.’ Pete knew he had cracked him. (Zephaniah, 2004: 43-44)



You focus on Pete's words: *'All right, ya gotta get to bed, we'll just take ya home.'*  
You reread them and wonder: How do these words affect Martin?  
While you come up with your answer, you complete these notes with the characters' names: Pete and Martin.

.....'s words weakened .....

You underline the verbs and wonder: What tense is used? Why?

You continue reading and stop when you get to this paragraph:

Martin and Mark were excited. When they had been in cars before they had just gone from A to B in an orderly manner. Now the car was mounting the pavement, speeding over the speed humps, driving on the wrong side of the road and near missing everything. The driver had taken the car down the Barking Road and on to the A13, a major road with three lanes on each side, before

You take notes of the events. Then you order them chronologically:

They went from A to B in an orderly manner.  
The driver started driving the wrong way.  
Pete's car was speeding.

- The driver took the Barking Road
- Martin realized the car was driving the wrong way.
- Mark and Martin were in a friend's car before

Now you rewrite the text respecting the order in which actions happened.

In the past Martin and Mark were in cars and they went from A to B in an orderly manner. ...

You compare the two versions: Does the piece have the same effect? Why (not)?

You prefer the first one. You focus on the verbs used there. You reflect on tense choices.

- What tense is used to describe what the car did?
- What tense is used to describe actions that started and finished in the past?
- What tense is used to describe events that happened before those?

Resulta imprescindible que los y las estudiantes tengan un dominio adecuado de las diferencias en el uso de cada tiempo pasado para que comprendan con mayor facilidad la secuencia de acontecimientos, lo que resulta beneficioso luego al momento en que se convierten en escritores de narraciones.

A lo largo del taller, incluimos otras tareas destinadas a atender más cuestiones lingüísticas (uso de adjetivos, adverbios, conectores, entre otras) estrechamente relacionadas con la trama de la novela, por un lado, y también en tanto marcadores lingüísticos de la etapa de la narración, es decir, de su macroestructura.

El recorrido por las diversas tareas del material del taller de escritura busca ilustrar un posible abordaje al texto literario en tanto insumo para la posterior tarea de escritura en el ámbito de este taller optativo. Antes de invitar a los y las estudiantes a escribir, creemos necesario brindar las herramientas necesarias para un análisis lingüístico y de la macro y microestructura a través de tareas enmarcadas en un contexto significativo.

**El recorrido por las diversas tareas del material del taller de escritura busca ilustrar un posible abordaje al texto literario en tanto insumo para la posterior tarea de escritura en el ámbito de este taller optativo.**

La literatura nos ofrece un sinfín de oportunidades para este análisis del género y de los recursos lingüísticos por lo que consideramos que, si bien los materiales adaptados para la enseñanza de lenguas pueden ser útiles, los textos literarios auténticos son más ricos y enriquecedores. La literatura permite además crear un vínculo identitario y de empatía (o no) con las acciones, sentimientos y reacciones de los personajes; particularmente creemos que la elección de Face invita a los y las estudiantes a revivir y reflexionar sobre situaciones similares en sus realidades. Así, gracias a esta relación de identidad con la lectura se afianzan el conocimiento lingüístico y la estructura genérica.

**La literatura nos ofrece un sinfín de oportunidades para este análisis del género y de los recursos lingüísticos por lo que consideramos que, si bien los materiales adaptados para la enseñanza de lenguas pueden ser útiles, los textos literarios auténticos son más ricos y enriquecedores.**

## BIBLIOGRAFÍA

**Bazerman, C.** (1997). The Life of Genre, the Life in the Classroom. In *Genre and writing: Issues, arguments, alternatives*.

**Labov, W.** (1972). *Sociolinguistic Patterns*. University of Philadelphia.

**Labov, W., & Waletzky, J.** (1967). In *Narrative Analysis* (University of Washington Press ed., pp. 12-44). J. Helm.

**Vernet, M., & Pich, J.** (2021, Diciembre). Face, de Benjamin Zephaniah: insumo auténtico y eficaz para la producción narrativa y la reflexión sobre el acoso escolar. *Lenguas Vivas. Dossier: La circulación de la literatura infantil y juvenil extranjera en la Argentina*, (12), 96-99. <https://ieslvf-caba.infod.edu.ar/sitio/wp-content/uploads/2021/12/Revista-LV-N%C2%B0-17.pdf>

**Zephaniah, B.** (1999). *Face*. Bloomsbury.

**\*Mercedes Vernet:** Especialista en Docencia Universitaria (2012, Universidad Nacional de La Plata). Profesora en Lengua y Literaturas Inglesas (2003) y Traductora Pública Nacional en Lengua Inglesa (2005), egresada de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (FaHCE) de la UNLP. Es alumna de la Maestría en Literaturas Comparadas (FaHCE, UNLP). Se desempeña como Jefa de Trabajos Prácticos en Introducción a la Lengua Inglesa desde 2016 y en Literatura Inglesa Contemporánea desde 2013, cátedra en la que fue Ayudante Diplomada entre 2003 y 2012. Se desempeñó además como Coordinadora (2017-2019) y como Jefa de Trabajos Prácticos (2013-2016) en el Curso Introductorio a las carreras de Inglés en la FaHCE, UNLP. Es investigadora categorizada (Categoría IV). Desde 2019 se desempeña como directora del proyecto promocional de investigación y desarrollo denominado "La literatura como insumo auténtico y eficaz para el desarrollo de la producción escrita en los estudiantes de las carreras dictadas en inglés en la FaHCE". Además, es integrante del proyecto de investigación "El reparto de lo sensible y la literatura en lengua inglesa: políticas estéticas", dirigido por la Dra. Silvana Fernández.

**\*\*Mercedes Virginia Peluffo:** Profesora en Lengua y Literatura Inglesas por la UNLP (2000), Especialista Docente de Nivel Superior en Educación y TIC (Ministerio de Educación de la Nación, 2017), Especialista en Escritura y Alfabetización (FaHCE/UNLP, 2021). Se desempeña como docente en la cátedra Lengua Inglesa 1 desde 2013 (cargo concursado en mayo de 2022, resolución pendiente) y es Jefa de Trabajos Prácticos de Introducción a la Lengua Inglesa desde 2016. En el ámbito terciario, se desempeña en la asignatura Curso de Formación Básica del ISFD N.º 97 desde 2010, y en nivel medio en el Colegio Nacional Rafael Hernández (UNLP) desde 2005, tanto en ciclo básico

como en ciclo superior. Ha participado de jornadas y congresos nacionales en calidad de expositora y asistente, entre ellos, el II Encuentro Internacional de Educación. Educación Pública: democracia, derechos y justicia social, desarrollada por el Núcleo de Estudios Educativos y Sociales (NEES/FCH/UNICEN) (2019); las 2º Jornadas sobre las Prácticas Docentes en la Universidad Pública (2018), Jornadas de Enseñanza Media Universitaria (San Miguel de Tucumán, 2016, y Rosario, 2018). Ha publicado en la revista Puertas Abiertas así como también en *Argentinian Journal of Applied Linguistics*. Es integrante del PPID "La literatura como insumo auténtico y eficaz para el desarrollo de la producción escrita en los estudiantes de las carreras dictadas en inglés en la FaHCE" (Cod. PPID/H059), dirigido por Mercedes Vernet y Verónica Rafaelli. Además, la Prof. Peluffo fue adscripta a la cátedra de Didáctica Inglesa 1 (2006-7) donde profundizó estudios relacionados a la adquisición y enseñanza de la lengua extranjera.

\*\*\***Paola Soledad Rosica:** Profesora en Lengua y Literatura Inglesas (2003) por la UNLP y actualmente, es alumna avanzada de la Especialización en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (UNLP). Se desempeñó como Coordinadora del Curso Introductorio para las carreras de Profesorado, Traductorado y Licenciaturas en Inglés en la FAHCE. Actualmente, se desempeña como Jefa de Trabajos Prácticos de Introducción a la Lengua Inglesa (desde 2016), Ayudante Diplomado de Fonética Inglesa 2 (desde 2012) y Fonética Inglesa 1 (desde 2019). Además, se desempeña desde 2003 como profesora en el nivel medio. Es examinadora oral de los exámenes de Cambridge (ESOL), evaluadora oral de los certificados CELU (Certificado de Español Lengua y Uso) y evaluadora del certificado CertEA (Certificado de Español Académico). Desde 2007 hasta 2015 fue Secretaria del Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas. Ha participado de varias jornadas y congresos nacionales e internacionales en calidad de asistente y de expositora; y también se ha desempeñado como organizadora en algunas reuniones científicas como los coloquios de la IADA (International Association for Dialogue Analysis) y los Congresos Argentinos y Latinoamericanos de Educación Física y Ciencias.